

Commun des martyrs – Vêpres

1. Deus, tuorum militum
sors et corona, præmium,
laudes canentes martyris
absolve nexu criminis.

*Seigneur, tu es pour tes soldats leur part,
leur couronne et leur prix ;
délie des liens de leurs péchés
ceux qui célèbrent ce(tte) martyr(e).*

2. Hic (Hæc) testis ore protulit
quod cordis arca credidit,
Christum sequendo reperit,
effusione sanguinis.

*La voix de ce témoin proclame
la foi qu'il (elle) portait dans son cœur ;
il (elle) suit le Christ et le trouve
en répandant pour lui son sang.*

3. Hic (Hæc) nempe mundi gaudia
et blandimenta noxia
caduca rite deputans,
pervenit ad cælestia.

*En jugeant combien sont fragiles
les joies passagères du monde
qui nous trompe et qui nous attire,
il (elle) parvient aux trésors du ciel*

4. Pœnas cucurrit fortiter
et sustulit viriliter;
pro te refundens sanguinem,
æterna dona possidet.

*Vaillamment il (elle) court au supplice,
et l'endure comme un héros ;
ayant versé pour toi son sang,
il (elle) acquiert les biens éternels.*

5. Ob hoc precatu supplicii
te poscimus, piissime;
in hoc triumpho martyris
dimitte noxam servulis.

*Aussi, dans une humble prière,
Dieu très bon, nous te supplions :
quand nous célébrons ce(tte) martyr(e),
remets leur faute à tes fidèles.*

6. Ut consequamur muneris
ipsius et consortia,
lætetur ac perenniter
iuncti polorum sedibus.

*Puissions-nous obtenir un jour
de partager sa récompense
et d'être à jamais avec lui (elle)
dans le bonheur de ta maison.*

7. Laus et perennis gloria
tibi, Pater, cum Filio,
Sancto simul Paraclito
in sæculorum sæcula.

*Louange et gloire pour toujours,
à toi le Père avec ton Fils,
avec l'Esprit Consolateur,
dans la plénitude des siècles.*

Répons Temps Ordinaire :

R/ Je tressaille d'une joie indicible et pleine de gloire. Dans ma nuit le Seigneur fait éclater les chants d'allégresse.

V/ Seigneur, tu m'as éprouvé, tu m'as purifié comme argent au creuset.